

# LOCKE & KEY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.01

"The Snow Globe"

Um misterioso globo de neve desencadeia uma dose dupla de problemas em Keyhouse, deixando Bode no frio enquanto Kinsey e Nina tentam recuperar uma chave roubada.

Escrito por:

Liz Phang

Dirigido por:

Guy Furland

Transmissão:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

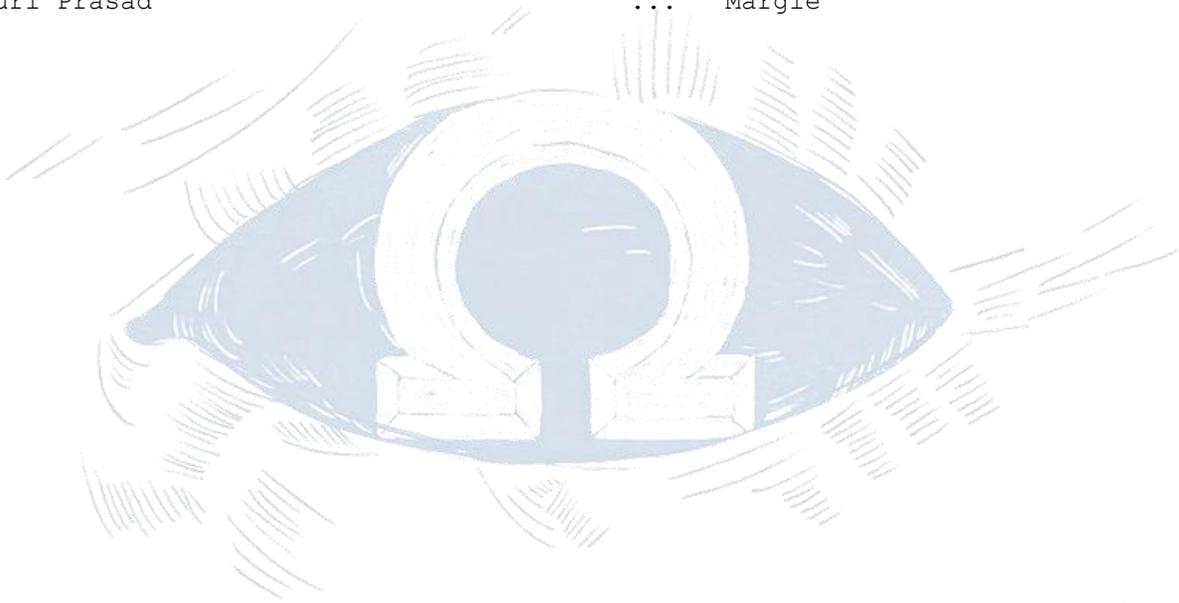
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

**Elenco conjunto**

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Diana Bentley	...	Ana Wheeler
Susanna Fournier	...	Dorothy Wheeler
Oriana Leman	...	Carly
Leishe Meyboom	...	Abby
Gauri Prasad	...	Margie



1

00:00:33 --&gt; 00:00:36

Está tentando há muito tempo, Dorothy.

2

00:00:36 --&gt; 00:00:37

É inútil.

3

00:00:37 --&gt; 00:00:39

Como pode dizer isso, Ada?

4

00:00:40 --&gt; 00:00:42

Não o sente?

5

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Ele está mais perto.

6

00:00:44 --&gt; 00:00:46

Você fica fazendo isso, mas nada acontece.

7

00:00:46 --&gt; 00:00:49

Talvez se eu tivesse ajuda.

8

00:00:56 --&gt; 00:00:59

Em três, dois, um.

9

00:01:52 --&gt; 00:01:54

Eu disse que daria certo.

10

00:02:03 --&gt; 00:02:06

UMA SÉRIE NETFLIX

11

00:02:45 --&gt; 00:02:47

BASEADA NO ROMANCE GRÁFICO DA IDW

12

00:03:18 --&gt; 00:03:20

Kinsey!

13

00:03:20 --&gt; 00:03:21

Bode!

14

00:03:21 --&gt; 00:03:23

Venham almoçar!

15

00:03:42 --&gt; 00:03:45

- Venci de novo.

- Não valeu!

16

00:03:45 --&gt; 00:03:47

Não escolhi ser um pardal.

17

00:03:47 --&gt; 00:03:50

Embora isso tenha algumas vantagens.

18

00:03:50 --&gt; 00:03:53

Meus amigos pássaros podem  
fazer cocô no seu carro.

19

00:03:53 --&gt; 00:03:55

Você não tem amigos pássaros.

20

00:03:55 --&gt; 00:03:56

Ainda.

21

00:03:58 --&gt; 00:04:02

Acho que a maior parte dos preparativos  
para o casamento está pronta, e...

22

00:04:03 --&gt; 00:04:06

Eu queria mostrar algo a vocês.

23

00:04:07 --&gt; 00:04:09

Não tinha visto isto antes.

24

00:04:11 --> 00:04:13  
Caiu da estante do escritório.

25

00:04:14 --> 00:04:15  
Não é legal?

26

00:04:15 --> 00:04:18  
Acho que há algo mágico nele.

27

00:04:19 --> 00:04:23  
- Você pensou isso do toca-discos.  
- E daquele esquilo de louça.

28

00:04:23 --> 00:04:25  
Tá, é justo, mas vejamos:

29

00:04:25 --> 00:04:27  
é a Key House.

30

00:04:27 --> 00:04:30  
Por que fariam um globo de neve  
com a casa se não fosse mágico?

31

00:04:30 --> 00:04:32  
Mas não tem fechadura.

32

00:04:32 --> 00:04:35  
Bem, é só uma ideia,

33

00:04:35 --> 00:04:37  
mas talvez seja  
só um globo de neve antigo.

34

00:04:46 --> 00:04:48  
Tem notícias do Tyler?

35

00:04:49 --&gt; 00:04:53

Ele curtiu um texto meu ontem,  
então vamos presumir que esteja vivo.

36

00:04:56 --&gt; 00:04:58

Bem, ótimo.

37

00:04:59 --&gt; 00:05:00

Acha ótimo?

38

00:05:01 --&gt; 00:05:03

A coisa está feia mesmo.

39

00:05:07 --&gt; 00:05:09

Ele queria ficar sozinho.

40

00:05:09 --&gt; 00:05:11

Devemos respeitar isso.

41

00:05:11 --&gt; 00:05:14

Quando ele estiver pronto,  
vai nos contatar.

42

00:05:15 --&gt; 00:05:17

Enquanto isso,

43

00:05:17 --&gt; 00:05:19

precisamos continuar as nossas vidas.

44

00:05:20 --&gt; 00:05:23

Faz dois meses que ele partiu.

45

00:05:26 --&gt; 00:05:28

Achei que já teria voltado.

46

00:05:30 --&gt; 00:05:34

É, mas estamos nos divertindo sem ele,  
não estamos?

47

00:05:34 --&gt; 00:05:36

Bem, estamos.

48

00:05:36 --&gt; 00:05:37

Eu diria que estamos bem.

49

00:05:37 --&gt; 00:05:40

Afinal, a Dodge se foi.  
Não temos notícias da Eden.

50

00:05:41 --&gt; 00:05:43

As coisas estão voltando ao normal.

51

00:05:44 --&gt; 00:05:45

Bem, menos você.

52

00:05:46 --&gt; 00:05:47

A esquisita é você.

53

00:06:20 --&gt; 00:06:21

Cadê?

54

00:06:36 --&gt; 00:06:40

Então, Duncan disse  
que a mãe do Brian não pode ficar

55

00:06:40 --&gt; 00:06:42

a menos de 15m da tia-avó dele, Sharon.

56

00:06:43 --&gt; 00:06:44

Ele não explicou.

57

00:06:45 --> 00:06:51  
Vou trocá-la com um dos amigos  
de faculdade do Duncan.

58

00:06:51 --> 00:06:52  
Ótimo.

59

00:06:54 --> 00:06:55  
O resto ficou bom.

60

00:06:55 --> 00:06:57  
A menos que encontre outra bomba.

61

00:06:59 --> 00:07:01  
O casamento é sábado.

62

00:07:02 --> 00:07:04  
Podemos dar o lugar dele a alguém.

63

00:07:05 --> 00:07:08  
E o primo Frank, de Phoenix?

64

00:07:08 --> 00:07:12  
Acho que não aguento  
tantas piadas ruins em uma só noite.

65

00:07:12 --> 00:07:15  
- É uma tradição de família.  
- Da família do seu pai.

66

00:07:17 --> 00:07:19  
Você poderia convidar alguém.

67

00:07:19 --> 00:07:20  
Eu? Não.

68

00:07:20 --> 00:07:22  
Tem direito a um acompanhante.

69

00:07:22 --> 00:07:24  
Por que não convida o Josh?

70

00:07:24 --> 00:07:26  
Hã, eu...

71

00:07:28 --> 00:07:30  
acho que não estou pronta.

72

00:07:30 --> 00:07:32  
Jamie virá pra brincar com o Bode.

73

00:07:33 --> 00:07:35  
Seria legal se você o convidasse.

74

00:07:40 --> 00:07:41  
Vou pensar nisso.

75

00:07:53 --> 00:07:56  
MESA  
TYLER?

76

00:07:58 --> 00:08:01  
TOC TOC

77

00:08:03 --> 00:08:09  
FALE AGORA OU VAI FICAR  
AO LADO DO PRIMO FRANK, DE PHOENIX

78

00:08:33 --> 00:08:34  
Gostou de voltar?

79

00:08:34 --> 00:08:36  
Nebraska é legal,

80

00:08:37 --> 00:08:38  
mas o que posso dizer?

81

00:08:39 --> 00:08:41  
Sou um homem do mar.

82

00:08:53 --> 00:08:54  
Ellie!

83

00:08:58 --> 00:09:01  
Deve estar se perguntando onde eu estive.

84

00:09:03 --> 00:09:04  
Não precisa explicar.

85

00:09:09 --> 00:09:11  
Está se sentindo diferente?

86

00:09:13 --> 00:09:15  
Não saber sobre a magia

87

00:09:15 --> 00:09:18  
e ter isso me afastando dos meus filhos

88

00:09:19 --> 00:09:20  
foi difícil.

89

00:09:21 --> 00:09:23  
Podemos nos relacionar agora.

90

00:09:25 --> 00:09:27  
Sei pelo que eles,

91

00:09:27 --> 00:09:31  
você, Rendell e seus amigos passaram.

92

00:09:32 --> 00:09:34  
Então sabe o que eu fiz.

93

00:09:35 --> 00:09:38  
Trazer Lucas de volta  
desencadeou tudo isso.

94

00:09:39 --> 00:09:41  
Não tinha como saber o que ia acontecer.

95

00:09:41 --> 00:09:46  
Além disso, acho que as chaves agem  
no inconsciente das pessoas.

96

00:09:47 --> 00:09:48  
Elas querem usadas.

97

00:09:48 --> 00:09:51  
E não se importam se é pro bem ou pro mal.

98

00:09:56 --> 00:09:58  
Sinto muito pelo que aconteceu com você.

99

00:09:59 --> 00:10:01  
Os meninos ficaram arrasados.

100

00:10:02 --> 00:10:03  
Não foi culpa deles.

101

00:10:05 --> 00:10:06  
Foi a Dodge.

102

00:10:07 --> 00:10:08  
Eles não tiveram culpa.

103  
00:10:08 --> 00:10:11  
Teve notícias do Lucas?

104  
00:10:11 --> 00:10:12  
E nem espero.

105  
00:10:12 --> 00:10:14  
Ele precisava sair daqui

106  
00:10:15 --> 00:10:17  
e recomeçar em outro lugar.

107  
00:10:18 --> 00:10:19  
Não o culpo.

108  
00:10:19 --> 00:10:22  
Eu também queria recomeçar em outro lugar,

109  
00:10:23 --> 00:10:27  
mas Rufus estava decidido a voltar, então...

110  
00:10:29 --> 00:10:31  
alugamos uma casinha perto do mar.

111  
00:10:33 --> 00:10:37  
Não consegui voltar à minha antiga casa.

112  
00:10:38 --> 00:10:39  
Claro,

113  
00:10:39 --> 00:10:40  
faz sentido.

114  
00:10:41 --> 00:10:44  
Sei que vou receber olhares e perguntas.

115  
00:10:45 --> 00:10:46  
Parece que acham

116  
00:10:46 --> 00:10:49  
que fui encontrada em Pittsburgh

117  
00:10:49 --> 00:10:51  
sem me lembrar do meu próprio nome.

118  
00:10:53 --> 00:10:55  
É melhor que a verdade.

119  
00:10:56 --> 00:10:57  
Ellie.

120  
00:10:59 --> 00:11:00  
Como é lá?

121  
00:11:03 --> 00:11:04  
O outro lugar.

122  
00:11:08 --> 00:11:09  
Era como

123  
00:11:10 --> 00:11:14  
se o tempo e o espaço não existissem.

124  
00:11:16 --> 00:11:17  
E eu estava apenas...

125  
00:11:19 --> 00:11:20  
flutuando.

126

00:11:21 --&gt; 00:11:25

É como tentar se lembrar de um pesadelo,

127

00:11:25 --&gt; 00:11:28

mas tudo que resta é aquela sensação.

128

00:11:29 --&gt; 00:11:30

E é...

129

00:11:31 --&gt; 00:11:34

uma sensação que nunca mais quero sentir.

130

00:11:48 --&gt; 00:11:50

BOAS-VINDAS A MATHESON

131

00:11:51 --&gt; 00:11:54

Este filme é exatamente o que eu esperava.

132

00:11:55 --&gt; 00:11:56

É disso que Matheson precisa

133

00:11:56 --&gt; 00:12:01

para recuperar a receita perdida  
após as recentes tragédias.

134

00:12:02 --&gt; 00:12:03

Tomara, Sr. Shaw.

135

00:12:03 --&gt; 00:12:06

Ficamos felizes por ter nos contratado.

136

00:12:06 --&gt; 00:12:08

Já ouço a voz suave do narrador:

137

00:12:08 --> 00:12:09  
"Matheson, Massachussetts.

138

00:12:09 --> 00:12:13  
Lar da história revolucionária,  
dos lindos penhascos,

139

00:12:13 --> 00:12:14  
da sopa de peixe..."

140

00:12:14 --> 00:12:16  
...e de fatalidades ocasionais.

141

00:12:17 --> 00:12:18  
Doug.

142

00:12:19 --> 00:12:19  
Não!

143

00:12:20 --> 00:12:21  
É sério. Deveríamos aproveitar.

144

00:12:22 --> 00:12:24  
Vamos usar o filme  
pra atrair o turismo macabro.

145

00:12:24 --> 00:12:26  
Que tal:

146

00:12:26 --> 00:12:29  
"Matheson, Massachussetts,  
lar de massacres inexplicáveis."

147

00:12:30 --> 00:12:33  
Veja o turismo em Chernobyl.

148

00:12:35 --> 00:12:36  
É brincadeira.

149  
00:12:37 --> 00:12:38  
Chernobyl, claro.

150  
00:12:38 --> 00:12:40  
- Que engraçado!  
- Hilário.

151  
00:12:41 --> 00:12:42  
Vou andando.

152  
00:12:43 --> 00:12:45  
Continuem o bom trabalho.

153  
00:12:45 --> 00:12:47  
Claro, pode deixar. Obrigada.

154  
00:12:49 --> 00:12:52  
Está tentando destruir  
nossa única fonte de renda?

155  
00:12:52 --> 00:12:54  
Só quero facilitar a situação.

156  
00:12:55 --> 00:12:57  
E ação!

157  
00:13:00 --> 00:13:01  
E Abby.

158  
00:13:02 --> 00:13:04  
Ótimo.

159  
00:13:06 --> 00:13:07

Continue.

160  
00:13:07 --> 00:13:08  
Perfeito.

161  
00:13:09 --> 00:13:11  
Bom, agora você o sente.

162  
00:13:12 --> 00:13:13  
E se vira!

163  
00:13:17 --> 00:13:18  
E corta!

164  
00:13:19 --> 00:13:21  
Gente, ficou demais!

165  
00:13:21 --> 00:13:26  
 Fizemos um b-roll do filme turístico  
 e uma cena de Jato de Sangue no mesmo dia.

166  
00:13:26 --> 00:13:27  
- Bum!  
- Bum!

167  
00:13:28 --> 00:13:30  
Bode achou uma chave  
que transforma a pessoa em animal.

168  
00:13:31 --> 00:13:35  
- Você e seus amigos já usaram essa?  
- Algumas vezes.

169  
00:13:35 --> 00:13:36  
Já? Que animal você era?

170

00:13:37 --> 00:13:39  
Uma coruja, acho.

171

00:13:39 --> 00:13:42  
Demais! Você voou ao redor da Key House...

172

00:13:44 --> 00:13:45  
Desculpe, Ruf.

173

00:13:45 --> 00:13:48  
Prefiro não falar sobre isso, tudo bem?

174

00:13:50 --> 00:13:51  
Tudo bem.

175

00:13:51 --> 00:13:54  
Que tal dividirmos um bolo de carne moída?

176

00:13:57 --> 00:13:59  
Querem pedir algo?

177

00:13:59 --> 00:14:00  
Minha nossa!

178

00:14:01 --> 00:14:02  
Ellie Whedon?

179

00:14:02 --> 00:14:03  
Oi, Margie.

180

00:14:06 --> 00:14:08  
Que bom que você voltou!

181

00:14:08 --> 00:14:11  
Ficamos aliviados  
quando você foi encontrada.

182

00:14:11 --&gt; 00:14:13

Quanta gentileza. Muito obrigada.

183

00:14:14 --&gt; 00:14:17

Vamos começar  
com dois milk-shakes de baunilha.

184

00:14:18 --&gt; 00:14:20

Claro.

185

00:14:20 --&gt; 00:14:21

Já vou trazer.

186

00:14:28 --&gt; 00:14:30

Sei que não foi fácil, mãe,

187

00:14:31 --&gt; 00:14:34

mas acho que foi bom termos voltado.

188

00:14:36 --&gt; 00:14:37

Quero que seja feliz.

189

00:14:38 --&gt; 00:14:39

Você também pode ser feliz aqui.

190

00:14:40 --&gt; 00:14:42

Se tentar, eu acho.

191

00:14:43 --&gt; 00:14:44

Vai tentar?

192

00:14:46 --&gt; 00:14:47

Vou.

193

00:14:48 --> 00:14:49  
Tá.

194

00:14:52 --> 00:14:53  
Preciso me lembrar

195

00:14:53 --> 00:14:55  
de ligar para o bufê amanhã

196

00:14:55 --> 00:14:58  
para atualizar  
o número de pratos vegetarianos.

197

00:15:19 --> 00:15:20  
O que quer, parceiro?

198

00:15:31 --> 00:15:36  
Nada de beliscar,  
é hora do jantar. Só preciso...

199

00:15:37 --> 00:15:38  
Estou ouvindo.

200

00:15:40 --> 00:15:41  
Ei, você...

201

00:15:43 --> 00:15:44  
Você ouviu algum sussurro?

202

00:15:47 --> 00:15:49  
Acho que está aqui.

203

00:15:53 --> 00:15:59  
Apenas mantenha as coisas  
em ordem enquanto...

204

00:16:00 --> 00:16:02  
Acho que está escondido aqui.

205  
00:16:23 --> 00:16:24  
Um floco de neve.

206  
00:16:26 --> 00:16:28  
Onde mais tem um floco de neve?

207  
00:16:30 --> 00:16:33  
Acho que sei o que ela abre. Venha comigo.

208  
00:16:47 --> 00:16:49  
Eu disse que era mágico.

209  
00:16:51 --> 00:16:52  
Vamos usar?

210  
00:16:53 --> 00:16:54  
É melhor esperarmos a Kinsey.

211  
00:16:55 --> 00:16:56  
Está bem.

212  
00:16:57 --> 00:16:59  
Tem razão, mas ela disse

213  
00:17:00 --> 00:17:02  
que vai voltar tarde.

214  
00:17:06 --> 00:17:08  
Acho que podemos usar,

215  
00:17:09 --> 00:17:10  
mas só um pouquinho.

216  
00:17:34 --> 00:17:37  
Nossa! Mãe, veja isso!

217  
00:18:20 --> 00:18:22  
Precisam de ajuda?

218  
00:18:22 --> 00:18:24  
O que estão fazendo?

219  
00:18:25 --> 00:18:27  
Tirem as mãos de mim! Vocês não podem...

220  
00:18:28 --> 00:18:31  
- Cadê?  
- Sabemos que está com você. Nós a vimos!

221  
00:18:31 --> 00:18:33  
- Do que...  
- Do globo de neve!

222  
00:18:45 --> 00:18:46  
Mãe?

223  
00:18:49 --> 00:18:51  
Achou que sumiríamos também?

224  
00:18:54 --> 00:18:57  
Agora nos dê a chave!

225  
00:18:59 --> 00:19:01  
Não tome dela, senão vai...

226  
00:19:03 --> 00:19:04  
se queimar?

227

00:19:04 --> 00:19:05  
Eu sabia.

228  
00:19:07 --> 00:19:09  
Sabia que ela não tinha  
o sangue dos Lockes.

229  
00:19:10 --> 00:19:11  
Deve ter se casado com um.

230  
00:19:22 --> 00:19:23  
Pode senti-lo agora?

231  
00:19:23 --> 00:19:24  
Posso.

232  
00:19:24 --> 00:19:26  
Ele está nos esperando.

233  
00:19:37 --> 00:19:38  
Bode.

234  
00:19:49 --> 00:19:51  
Bode!

235  
00:19:52 --> 00:19:53  
Olá?

236  
00:19:56 --> 00:19:57  
Bode!

237  
00:19:58 --> 00:19:59  
Onde você está?

238  
00:20:00 --> 00:20:03  
Mãe, estou aqui! Mãe!

239  
00:20:06 --> 00:20:07  
Mãe!

240  
00:20:12 --> 00:20:14  
Mãe!

241  
00:20:16 --> 00:20:17  
Bode!

242  
00:20:27 --> 00:20:28  
Bode?

243  
00:20:37 --> 00:20:39  
Semana que vem, gravaremos no aquário,

244  
00:20:39 --> 00:20:42  
onde também será  
o novo covil do Nefropídeo.

245  
00:20:43 --> 00:20:44  
Espere. Doug?

246  
00:20:44 --> 00:20:45  
Oi, mãe.

247  
00:20:45 --> 00:20:48  
Kins, volte para casa agora.

248  
00:21:13 --> 00:21:14  
Não creio que fiz isso.

249  
00:21:14 --> 00:21:15  
É tudo culpa minha!

250

00:21:16 --> 00:21:19  
- Mãe, não se culpe.  
- Ele é meu filhinho.

251

00:21:19 --> 00:21:21  
Pode morrer congelado aí dentro.

252

00:21:21 --> 00:21:23  
Vamos achar as mulheres e pegar a chave.

253

00:21:24 --> 00:21:26  
Acha que eram demônios?

254

00:21:26 --> 00:21:30  
Elas disseram que se queimariam  
se tomassem a chave de um Locke.

255

00:21:32 --> 00:21:34  
Elas eram absurdamente fortes!

256

00:21:34 --> 00:21:37  
Precisamos nos armar. Vamos.

257

00:21:48 --> 00:21:49  
E se não as encontrarmos?

258

00:21:50 --> 00:21:51  
Vamos encontrá-las.

259

00:22:26 --> 00:22:27  
Chegamos, mestre.

260

00:22:31 --> 00:22:34  
Quais nomes vocês usam aqui nesses...

261

00:22:36 --> 00:22:38

trajes de carne?

262

00:22:38 --> 00:22:39

Ela é Dorothy,

263

00:22:39 --> 00:22:41

e eu sou Ada.

264

00:22:42 --> 00:22:43

Dorothy e Ada Wheeler.

265

00:22:44 --> 00:22:46

Dorothy e Ada.

266

00:22:48 --> 00:22:50

Preciso de vocês.

267

00:22:59 --> 00:23:00

Kinsey, veja!

268

00:24:57 --> 00:24:58

Me deixem entrar!

269

00:25:01 --> 00:25:03

Me deixem entrar! Estou congelando!

270

00:25:18 --> 00:25:21

Vocês podem entrar. Eu, não.

271

00:25:24 --> 00:25:26

Quero algo que está no fundo.

272

00:26:03 --> 00:26:05

O que está vendo?

273

00:26:08 --> 00:26:09  
Só uma garota morta!

274  
00:26:10 --> 00:26:11  
Veja os bolsos dela.

275  
00:26:34 --> 00:26:36  
- Há mais destas?  
- Outras chaves?

276  
00:26:36 --> 00:26:37  
Sim.

277  
00:26:37 --> 00:26:40  
Muitas. Há uma que transforma  
a pessoa em fantasma,

278  
00:26:40 --> 00:26:43  
outra que permite o domínio das plantas,

279  
00:26:43 --> 00:26:46  
e outra que traz desenhos à vida.

280  
00:26:46 --> 00:26:48  
Tragam para mim.

281  
00:26:48 --> 00:26:49  
Todas elas.

282  
00:26:49 --> 00:26:50  
Bem,

283  
00:26:51 --> 00:26:52  
sendo o que somos,

284  
00:26:53 --> 00:26:56

não podemos tomar as chaves dos Lockes.

285

00:26:56 --> 00:26:58

Não me importa como vão conseguir,

286

00:26:58 --> 00:27:00

mas tragam as chaves para mim.

287

00:27:08 --> 00:27:11

Entre e descanse.

Vou continuar procurando.

288

00:27:11 --> 00:27:12

Mãe.

289

00:27:12 --> 00:27:14

- Não vou desistir.

- Ninguém vai.

290

00:27:15 --> 00:27:17

Vamos entrar e montar um plano.

291

00:27:17 --> 00:27:21

Chamberlin pode ter visto algo.

Vamos perguntar.

292

00:27:36 --> 00:27:37

Boa noite.

293

00:27:39 --> 00:27:40

Quem é essa?

294

00:27:40 --> 00:27:41

Sua filha?

295

00:27:41 --> 00:27:44

Sim, ela tem o sangue dos Lockes.

296

00:27:44 --> 00:27:46

Dá para ver no rosto dela.

297

00:27:46 --> 00:27:47

Nos deem a chave.

298

00:27:47 --> 00:27:50

Daremos a Chave do Globo de Neve  
para trazerem o garoto,

299

00:27:51 --> 00:27:54

mas devem nos entregar as outras chaves.

300

00:27:59 --> 00:28:01

Boa tentativa, querida,

301

00:28:01 --> 00:28:02

mas,

302

00:28:03 --> 00:28:04

para usar isto,

303

00:28:05 --> 00:28:07

precisa saber nossos nomes, não é?

304

00:28:11 --> 00:28:13

Não vamos entregar as chaves.

305

00:28:14 --> 00:28:16

Tentamos ser educadas,

306

00:28:17 --> 00:28:19

mas vocês não nos dão outra opção.

307

00:28:20 --&gt; 00:28:22

Vou tentar contê-las. Vai!

308

00:29:45 --&gt; 00:29:47

Não vou cair nessa de novo.

309

00:29:48 --&gt; 00:29:49

O que é isso?

310

00:29:49 --&gt; 00:29:52

Me tire daqui, ruivinha magrela!

311

00:30:12 --&gt; 00:30:15

Mãe, ela está indo atrás de você!

312

00:30:21 --&gt; 00:30:23

O que fez com minha irmã?

313

00:30:23 --&gt; 00:30:25

Entregue a Chave do Globo de Neve  
e a terá de volta.

314

00:30:25 --&gt; 00:30:26

Fiquem com ela.

315

00:30:31 --&gt; 00:30:32

Traga-a aqui!

316

00:30:53 --&gt; 00:30:55

Ada? Está aqui também?

317

00:30:55 --&gt; 00:30:59

Dorothy, cadê você? Não consigo te ver!

318

00:30:59 --&gt; 00:31:01

- Sua imbecil inútil!  
- Não ouse me culpar...

319  
00:31:20 --> 00:31:21  
Bode!

320  
00:31:24 --> 00:31:25  
Pronto. Venha.

321  
00:31:38 --> 00:31:41  
Acho que nunca mais  
vou querer brincar na neve.

322  
00:31:41 --> 00:31:44  
Dê tempo ao tempo.

323  
00:31:46 --> 00:31:48  
Que bom que tive a sua ajuda.

324  
00:31:49 --> 00:31:51  
Mãe, você foi demais!

325  
00:31:52 --> 00:31:53  
Acho que fui.

326  
00:31:58 --> 00:32:00  
Seu cabelo está molhado.

327  
00:32:26 --> 00:32:29  
- Acharam uma barraca na floresta?  
- Sim.

328  
00:32:29 --> 00:32:32  
Parecia que alguém estava ali há um tempo.

329  
00:32:32 --> 00:32:36

Acha que tinha algo a ver  
com as irmãs-demônio?

330

00:32:36 --> 00:32:37  
Não sei.

331

00:32:39 --> 00:32:41  
Pode ser a barraca da Eden.

332

00:32:43 --> 00:32:45  
A Eden não curte acampar.

333

00:32:45 --> 00:32:47  
Além disso, não a vemos há meses.

334

00:32:47 --> 00:32:51  
Os pais dela acham que ela fugiu  
e organizaram uma busca.

335

00:32:51 --> 00:32:52  
E o que você acha?

336

00:32:52 --> 00:32:55  
Se ela ainda estivesse em Matheson,

337

00:32:55 --> 00:32:56  
nós saberíamos.

338

00:33:02 --> 00:33:05  
Pensei que tudo estivesse  
voltando ao normal.

339

00:33:05 --> 00:33:06  
Eu sei.

340

00:33:07 --> 00:33:09

Temos que cuidar uns dos outros.

341

00:33:11 --> 00:33:12  
Queria poder falar

342

00:33:12 --> 00:33:13  
com Tyler sobre isso.

343

00:33:15 --> 00:33:16  
Eu também,

344

00:33:16 --> 00:33:18  
mas seria inútil.

345

00:33:18 --> 00:33:19  
Ele não entenderia.

346

00:33:20 --> 00:33:23  
Eu sei, mas ainda quero falar com ele.

347

00:33:24 --> 00:33:25  
Onde será que ele está?

348

00:33:27 --> 00:33:30  
O programa está chegando ao fim  
na melhor rádio de Montana,

349

00:33:30 --> 00:33:32  
aqui no Condado de Cascade.

350

00:33:32 --> 00:33:34  
Vamos tocar outro clássico.

351

00:33:40 --> 00:33:41  
Você está ficando bom.

352

00:33:43 --> 00:33:44  
Aprendi com a melhor.

353

00:33:45 --> 00:33:51  
Achei que meu superpoder seria  
voar, ser invisível ou algo parecido,

354

00:33:51 --> 00:33:53  
mas sou boa em martelar pregos.

355

00:33:55 --> 00:33:58  
E você me distraiu do trabalho  
por 30 segundos de graça.

356

00:33:59 --> 00:34:01  
Acho que estou devendo

357

00:34:02 --> 00:34:03  
dez centavos?

358

00:34:03 --> 00:34:04  
Que tal uma cerveja?

359

00:34:05 --> 00:34:08  
- Acho que calcular não é seu forte.  
- Meu gosto é barato.

360

00:34:09 --> 00:34:12  
Sério, eu e os rapazes vamos beber.  
Quer vir?

361

00:34:14 --> 00:34:15  
É no Lutz.

362

00:34:15 --> 00:34:18  
O lugar é tranquilo

na hora de conferir o RG.

363

00:34:18 --> 00:34:21  
Só preciso terminar este...

364

00:34:21 --> 00:34:22  
Pode parar!

365

00:34:22 --> 00:34:24  
É hora de bater o cartão.

366

00:34:26 --> 00:34:27  
Está bem.

367

00:34:28 --> 00:34:30  
Encontro vocês lá.

368

00:34:51 --> 00:34:52  
BAR DO LUTZ

369

00:35:02 --> 00:35:03  
Cadê os outros?

370

00:35:03 --> 00:35:06  
A namorada do Jeremy deu um piti,

371

00:35:06 --> 00:35:08  
e o Terrence lembrou que tinha pôquer.

372

00:35:08 --> 00:35:11  
Acho que somos só nós dois.

373

00:35:13 --> 00:35:15  
Valeu. Só vou tomar uma.  
Estou dirigindo.

374

00:35:22 --> 00:35:25  
O CASAMENTO É SÁBADO. VOCÊ VEM?

375

00:35:25 --> 00:35:27  
O que houve? É algo sério?

376

00:35:29 --> 00:35:32  
Não, é só o casamento do meu tio.

377

00:35:33 --> 00:35:34  
E você vai?

378

00:35:34 --> 00:35:35  
Acho que não.

379

00:35:40 --> 00:35:42  
É muito cedo, muito longe. Parece...

380

00:35:43 --> 00:35:45  
que acabei de sair de lá.

381

00:35:47 --> 00:35:51  
Bem, sei que a festa vai acontecer  
com você ou não.

382

00:35:52 --> 00:35:53  
É.

383

00:35:54 --> 00:35:57  
A menos que precise cantar "Ave Maria".

384

00:35:57 --> 00:35:59  
Não tenho voz pra isso.

385

00:36:03 --> 00:36:05

Ei, sem pressão.

386

00:36:05 --> 00:36:06

Ouçá seu instinto.

387

00:36:07 --> 00:36:08

Nosso instinto é muito sábio.

388

00:36:09 --> 00:36:13

O meu me mandou sair de casa  
aos 17 anos e nunca mais voltar.

389

00:36:14 --> 00:36:18

Também me mandou parar  
de comer asinhas de frango picantes.

390

00:36:19 --> 00:36:22

Não me arrependo dessas duas decisões.

391

00:36:24 --> 00:36:28

Bem, você deve ter saído de casa  
por algum motivo, certo?

392

00:36:45 --> 00:36:46

- Oi.

- Oi.

393

00:36:48 --> 00:36:50

- Tudo bem?

- Tudo ótimo.

394

00:36:50 --> 00:36:52

Estou muito bem. E você?

395

00:36:52 --> 00:36:54

Estou bem também.

396

00:36:55 --&gt; 00:36:57

Tem sido uma época de crescimento pessoal.

397

00:36:58 --&gt; 00:37:01

Jamie finalmente notou  
que nuggets têm o mesmo gosto,

398

00:37:01 --&gt; 00:37:05

não importa se têm  
formato de dinossauro ou não. Ótimo.

399

00:37:08 --&gt; 00:37:10

Estou ligando porque...

400

00:37:11 --&gt; 00:37:13

Bem, como você sabe,

401

00:37:14 --&gt; 00:37:17

o casamento do meu cunhado  
está chegando, e...

402

00:37:19 --&gt; 00:37:21

queria saber  
se você gostaria de vir comigo.

403

00:37:23 --&gt; 00:37:24

Com você?

404

00:37:25 --&gt; 00:37:26

É neste sábado,

405

00:37:26 --&gt; 00:37:29

então está em cima da hora. Se for...

406

00:37:29 --&gt; 00:37:31

Não, eu adoraria. Sério.

407  
00:37:34 --> 00:37:35  
Mesmo?

408  
00:37:36 --> 00:37:38  
Se houver um lugar ao seu lado,

409  
00:37:38 --> 00:37:39  
então eu topo.

410  
00:37:58 --> 00:37:59  
O que acha?

411  
00:38:05 --> 00:38:06  
É o toque que faltava.

412  
00:38:16 --> 00:38:18  
Vamos guardar isto em um lugar seguro.

413  
00:38:19 --> 00:38:21  
Ei, espere.

414  
00:38:21 --> 00:38:22  
O quê?

415  
00:38:40 --> 00:38:41  
Bem, foi divertido.

416  
00:38:41 --> 00:38:44  
Foi mesmo. Obrigado pelo convite.

417  
00:38:46 --> 00:38:48  
Ei, você quer continuar?

418  
00:38:49 --> 00:38:52

Poderíamos ir à minha casa  
assistir a um filme bobo.

419

00:38:52 --> 00:38:54  
Eu moro bem ali.

420

00:38:57 --> 00:38:58  
Acho que...

421

00:38:59 --> 00:39:01  
Acho que é melhor eu ir dormir.

422

00:39:02 --> 00:39:03  
Beleza.

423

00:39:04 --> 00:39:07  
Saiba que vou continuar te convidando.

424

00:39:08 --> 00:39:09  
Até amanhã!

425

00:39:11 --> 00:39:12  
Boa noite.

426

00:39:20 --> 00:39:23  
AINDA ESTAMOS ENCONTRANDO TESOUROS.  
ESTAMOS COM SAUDADE.

427

00:39:36 --> 00:39:40  
CHAVE DO GLOBO DE NEVE

# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

